

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 1: Všeobecné požiadavky Zmena A1	STN EN 60335-1/A1 36 1055
------------	--	---

Household and similar electrical appliances. Safety. Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/19

STN EN 60335-1 z decembra 2012 sa bez tejto zmeny A1 môže používať do 30. 7. 2021.

Obsahuje: EN 60335-1:2012/A1:2019, IEC 60335-1:2010/A1:2013, IEC 60335-1:2010/A1:2013/Cor. 1:2014

129820

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-1:2012/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2019

ICS 13.120; 97.030

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1:
General requirements
(IEC 60335-1:2010/A1:2013 , modified + COR1:2014)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 1: Exigences générales
(IEC 60335-1:2010/A1:2013 , modifiée + COR1:2014)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60335-1:2010/A1:2013 , modifiziert + COR1:2014)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-1:2012; it was approved by CENELEC on 2018-07-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-1:2012/A1:2019 (E)**European foreword**

This document (EN 60335-1:2012/A1:2019) consists of the text of IEC 60335-1:2010/A1:2013 + COR:2014, prepared by IEC/TC 61 “Safety of household and similar electrical appliances”, together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 “Safety of household and similar electrical appliances”.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019–11-09
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2021–07-30

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and its amendments A11:2014 and A13:2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annexes ZZ.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-1:2010/A1:2013 + COR:2014 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

11 Heating

11.8 *Comment to be retained in the amendment:*

The deletion of the second sentence in the first paragraph was carried out in the existing common modifications.

11.8 In Table 3 delete footnotes za, zb, zc, zd.

24 Components

Comment to be retained in the amendment: The following text replaces common modification text in the existing standard by the IEC text including changes in A1. It also includes the paragraph from the EN 60335-1:2012 starting by “*Plugs and socket-outlets and their connecting devices....*”

Replace the existing text by the following:

24.1 Components shall comply with the safety requirements specified in the relevant EN standards as far as they reasonably apply.

Compliance with the EN standard for the relevant component does not necessarily ensure compliance with the requirements of this standard.

Motors are not required to comply with EN 60034-1. They are tested as part of the appliance according to this standard.

Relays shall be tested as part of the appliance according to this standard. They may be alternatively tested to EN 60730-1, in which case they shall also meet the additional requirements in EN 60335-1.

Unless otherwise specified, the requirements of Clause 29 of this standard apply between live parts of components and accessible parts of the appliance. Unless otherwise specified, components may comply with the requirements for clearances and creepage distances for functional insulation as specified in the relevant component standard.

Unless otherwise specified, the requirements of 30.2 of this standard apply to parts of non-metallic material in components including parts of non-metallic material supporting current-carrying connections inside components.

Components that have not been previously tested and shown to comply with the EN standard for the relevant component are tested according to the requirements of 30.2 of this standard.

Components that have been previously tested and shown to comply with the resistance to fire requirements in the EN standard for the relevant component need not be retested provided that

- the severity specified in the component standard is not less than the severity specified in 30.2 of this standard, and
- unless the pre-selection alternatives in 30.2 are used, the test report for the component states the values of t_e and t_i as required by EN 60695-2-11.

If the above two conditions are not satisfied, the component is tested as part of the appliance.

NOTE 1 There are two levels of severity specified for appliances for which 30.2.3 is applicable.

Power electronic converter circuits are not required to comply with EN 62477-1. They are tested as part of the appliance according to this standard.

Unless components have been previously tested and found to comply with the relevant EN standard for the number of cycles specified, they are tested in accordance with 24.1.1 to 24.1.9. For components mentioned in 24.1.1 to 24.1.9, no additional tests specified in the relevant EN standard for the component are necessary other than those specified in 24.1.1 to 24.1.9.

EN 60335-1:2012/A1:2019 (E)

Components that have not been separately tested and found to comply with the relevant EN standard and components that are not marked or not used in accordance with their marking, are tested in accordance with the conditions occurring in the appliance, the number of samples being that required by the relevant standard.

NOTE 2 For automatic controls, marking includes documentation and declaration as specified in Clause 7 of EN 60730-1.

Lamp-holders and starter-holders that have not been previously tested and found to comply with the relevant EN standard are tested as a part of the appliance and shall additionally comply with the gauging and interchangeability requirements of the relevant EN standard under the conditions occurring in the appliance. Where the relevant EN standard specifies these gauging and interchangeability requirements at elevated temperatures, the temperatures measured during the tests of Clause 11 are used.

There are no additional tests specified for nationally standardized plugs such as those detailed in IEC/TR 60083 or connectors complying with the standard sheets of EN 60320-1 and EN 60309, unless they are specifically mentioned in the text of this standard.

Plugs and socket-outlets and other connecting devices of interconnection cords shall not be interchangeable with plugs and socket-outlets listed in IEC/TR 60083 or IEC 60906-1 or with connectors and appliance inlets complying with the standard sheets of EN 60320-1, if direct supply to these parts from the supply mains could give rise to a hazard.

When an EN standard does not exist for a component, there are no additional tests specified.

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Replace the reference to IEC 60252-1 with the following:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60252-1	2010	AC motor capacitors - Part 1: General - Performance, testing and rating - Safety requirements - Guidance for installation and operation	EN 60252-1	2011

Add the following references:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-1 (mod) -	-	Rotating electrical machines -- Part 1: Rating and performance	EN 60034-1	2010
IEC 60730-2-9 (mod)	2008	Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls	EN 60730-2-9	2010
IEC 61558-2-16	-	Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V - Part 2-16: Particular requirements and tests for switch mode power supply units and transformers for switch mode power supply units	EN 61558-2-16	2009
			+ A1	2013
IEC 62477-1	-	Safety requirements for power electronic converter systems and equipment - Part 1: General	EN 62477-1	2012
			+ A11	2014
			+ A1	2017

Bibliography

The following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60068-2 NOTE Harmonized as EN 60068-2



IEC 60335-1

Edition 5.0 2013-12

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 1: General requirements**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 1: Exigences générales**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2013 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

Useful links:

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Liens utiles:

Recherche de publications CEI - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60335-1

Edition 5.0 2013-12

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 1: General requirements**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 1: Exigences générales**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

S

ICS 13.120, 97.030

ISBN 978-2-8322-1203-5

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4639/FDIS	61/4675/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

1 Scope

Add the following to Note 1:

Dual supply appliances, either mains-supplied or battery-operated, are regarded as **battery-operated appliances** when operated in the battery mode.

2 Normative references

Replace the reference to IEC 60252-1 by the following:

IEC 60252-1:2010, AC motor capacitors – Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guidance for installation and operation

Add the following references:

IEC 60034-1, Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance

IEC 60730-2-9:2008¹, Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-9: Particular requirements for temperature sensing controls

IEC 61558-2-16, Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V – Part 2-16: Particular requirements and tests for switch mode power supply units and transformers for switch mode power supply units

IEC 62477-1, Safety requirements for power electronic converter systems and equipment – Part 1: General

¹ There exists a consolidated edition 3.1 (2011) that includes edition 3:2008 and its Amendment 1:2011.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN